CONTENU SONORE

Instruments	Forme d'expression

TEXTE

Noté par:	Traduit par:

Langue d'origine	Traduction

"Τραγούδια τοῦ γάμου" Wedding Songs, sung by a male solo singer. First "Τὸ στόλισμα τοῦ γαμπροῦ" the bridegroom's adornment. The verses run as follows:

Χριστὲ τζαὶ Παναγία μου ψηλὰ ποὺ κατοικᾶτε,
Στολίζομεν τὸν νιόγαμπρον τζὶ 'ἐλᾶτε βοηθᾶτε.
'Ελᾶτε τζαὶ χτενίστε τον μὲ τὴν δικήν σας χτέναν
Τζαὶ τὰ μαλλιά του ὥσπου ζῆ νὰ μείνουν χτενισμένα.

Here is paraphrase in English.

Christ and the Allsacred (God's Mother) who dwell in the high
We adorn the Bridegroom and come to give a helping hand.
Come and dress his hair with your own comb
So that it remains tidy throughout his life

(Lettre de M. Ioannides à M. Daniélou, le 1-7-68.)

Observations: Musique "de taverne", paranté de la musique commerciale en pays arabes (Maghreb, Egypte, etc.) - (C.L.) -